



*Propuesta de Cambio Académico
del Programa Graduado en Inglés
de la Facultad de Humanidades*

27 de octubre de 2014

REVISION OF GRADUATE PROGRAMS IN THE ENGLISH DEPARTMENT

Approved by the English Department Graduate Committee:

[March 12, 2014]

Approved by the English Department:

[March 12, 2014]

Approved by the Junta Graduada, College of Humanities:

[May 7, 2014]

Approved by the College of Humanities:

May 14, 2014]

Approved by Consejo Asesor de Estudios Graduados (CEGI):

[October 10, 2014]

Presentado por:
Yolanda Rivera Castillo
Directora Interina Programa Graduado

Department of English – College of Humanities
English Graduate Program
PO Box 23356
San Juan PR 00931-3356

INTRODUCTION:

The goal of all of the changes discussed and approved for the graduate programs by the graduate professors of the English Department has been to comply with Certification 38 and to specifically reduce the time to degree without compromising our commitment to our students acquiring in depth knowledge of the areas of English Literature and Linguistics (MA), and Caribbean Anglophone Literature and Language (Ph.D.). Moreover, the revised programs are intended to promote research and creativity on the part of our graduate students, encourage their abilities in critical thinking, and enable them to communicate effectively with academic peers, future students, and the public.

MA PROGRAM:

The English MA has two specializations: Literature and Linguistics. The most significant change to the MA in each area would be the proposed elimination of the MA exam and the change of the MA thesis (0 credits) to a research project course (3 credits). Discussed and considered by both the Graduate Committee and the English Department over the course of more than a year, the final vote on these changes was approved on March 12, 2014.

Currently, graduate students complete coursework in the areas tested in the MA exam. Moreover, the exam does not necessarily require the application of knowledge and skills developed through coursework. A research course provides opportunities to do so. On the other hand, this course would require a more effective use of the theoretical and practical background provided by curricula in our program. In fact, a research project demands the application of higher thinking skills such as problem solving, comparing information, and analyzing novel data.

The manuscript resulting from a research project includes the same components required by a thesis. Both consist of a literature review, methodology (if applicable), justification, analysis, and conclusions. Through the research course, the students develop similar or better skills than by combining the exam and thesis. Finally, students will finish their degree in a shorter time with the research course-essay sequence than with the exam-thesis sequence. This complies with new time-to-degree requirements from Certificación 38 (Section 5, D.4.).

A course modification request for INGL 5005 was submitted and approved. The course received a code number change to INGL 6205 and now incorporates graduate level readings, which provides students with preparation in academic writing. By changing the course number, the course that will count towards the thirty (30) credits of coursework required for the degree. We include six (6) credits of free electives plus a course (3 credits) in linguistics for literature students and in literature for linguistic majors. Since our department has literature and linguistic components, we expect students to become acquainted with both areas. In fact, we have had many students who write an interdisciplinary thesis after taking these courses. Therefore, this fosters interdisciplinary research among our students.

Although the total number of MA credits, 30, remains the same, there have been some changes to the makeup of these courses designed to enable students to finish this MA more quickly than in the past by adding flexibility. The rules regarding courses selected from specific areas have been relaxed somewhat. And with permission, MA students can enroll in appropriate 8000 level courses to satisfy course requirements. In addition, we propose to change the foreign language requirement from 9 credits to 6 credits. Language courses designed for graduate students consist of six (6) credits hours. Regular language courses require more contact hours than a regular course (including those designed for graduate students), so students are exposed to a greater amount of input in the language.

PH.D. PROGRAM:

One of the most significant changes in the Ph.D. has been to have the position paper written in INGL 8099 (taken the semester before the Comprehensive Exam) satisfy the completion of what was formerly the main area of the Comprehensive Exam. The exam course INGL 8890 will then cover the two other areas in Caribbean Literature or Linguistics in a written exam to be given near the end of the semester. In addition, INGL 8099 included a 100 item annotated bibliography. This was changed to a minimum of 30 items. Because the doctoral student submits other bibliographies: for the two areas of the Comprehensive Exam, for the Dissertation Proposal (INGL 8891) and, of course, the dissertation (INGL 8892), this was felt to be an appropriate change, focused on time to degree.

Despite the fact that the total number of credits (36) was not reduced, another significant change is that previously doctoral students were required to have taken primarily two Caribbean specific 6000 level courses, not all of which counted toward the degree, chosen from: (a) INGL 6410, INGL 6486, INGL 6489 for students in the literature track; and (b) INGL 6045, INGL 6469, INGL 6457 for students in linguistics. The number of courses to fulfill requirements in this section was reconsidered and the credits for every course taken will count toward the total credits of the Ph.D.

In addition, to add greater flexibility, students are required to take not two, but one, course in the other area (e.g. a Literature student was required to take two Linguistics courses, but will now only be required to take one). We include six (6) credits of free electives plus a course (3 credits) in linguistics for literature students and in literature for linguistic majors. Since our department has literature and linguistic components, we expect students to become acquainted with both areas. In fact, we have had many students who write an interdisciplinary dissertation after taking these courses. Therefore, this fosters interdisciplinary research among our students.

In addition, we propose to change the foreign language requirement from 9 credits to 6 credits. Language courses designed for graduate students consist of six (6) credits hours. Regular language courses require more contact hours than a regular course (including those designed for graduate students), so students are exposed to a greater amount of input in the language.

We look forward to further improving our Ph.D. program, particularly in the direction of a “fast track” MA/PHD in the future. The final Ph.D. Committee meeting considering changes to the doctoral program was February 26, 2014, and the English Department approved on March 12, 2014.

REVISIÓN CURRICULAR DE DOCTORADO

NOMBRE DEL PROGRAMA GRADUADO	PROGRAMA GRADUADO DE INGLÉS
CONCENTRACIÓN (CUANDO APLIQUE)	N/A
ÁREAS DE ÉNFASIS (CUANDO APLIQUE)	LITERATURA DEL CARIBE ANGLÓFONO

CURRÍCULO VIGENTE	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 6488 (LITERATURE, LANGUAGE, & CULTURE OF ANLGOPHONE CARIB)	3
5 CARIB SPECIFIC 8000-LEVEL LIT COURSES	15
INGL 8099 (RESEARCH IN CARIB LIT & LING = POSITION PAPER/ANNOTATED BIBLIOGRAPHY)	0
TOTAL	18
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
3 CARIB SPECIFIC 6000- LEVEL LIT COURSE (6410, 6486, 6489) (2 COURSES COUNTED AS "PREREQUISITES" WITHOUT CREDIT)	3
2 LING COURSES 6000 OR 8000 LEVEL	6
1 LIT COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
TOTAL	12
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES 6000, 7000 OR 8000 LEVEL	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 8890 (WRITING OF DOCTORAL CRITICAL ESSAYS = COMP EXAM)	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 8891 (DISSERTATION I)	0
INGL 8892 (DISSERTATION II)	0
TOTAL	0
TOTAL DE CRÉDITOS DE DOCTORADO	36
TERCERA LENGUA	9

CURRÍCULO PROPUESTO	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 6488	3
5 CARIB SPECIFIC 8000-LEVEL LIT COURSES	15
TOTAL	18
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
2 CARIB SPECIFIC 6000- LEVEL LING COURSE (6410, 6486 OR 6489)	6
1 LING COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
1 LIT COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
TOTAL	12
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES 6000, 7000 OR 8000 LEVEL	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 8099 (POSITION PAPER & ANNOTATED BIBLIOGRAPHY; POSITION PAPER COUNTS AS ONE AREA OF EXAM)	0
INGL 8890 (COMP EXAM)	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 8891 (DISSERTATION I)	0
INGL 8892 (DISSERTATION II)	0
TOTAL	36
TOTAL DE CRÉDITOS DE DOCTORADO	
OTROS REQUISITOS: TERCERA LENGUA	6*
*Cambio requisito de 9 a 6 créditos por equivalencia de horas con cursos especializados.	

REVISIÓN CURRICULAR DE MAESTRÍA

NOMBRE DEL PROGRAMA GRADUADO	PROGRAMA GRADUADO DE INGLÉS
CONCENTRACIÓN (CUANDO APLIQUE)	N/A
ÁREAS DE ÉNFASIS (CUANDO APLIQUE)	LITERATURA

CURRÍCULO VIGENTE	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 5005 (CRITICAL WRITING)	3
INGL 6415 (LITERARY CRITICISM & THEORY)	3
TOTAL	6
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
2 LITERATURE COURSES PRE-1800	6
1 OTHER PERIOD SPECIFIC LITERATURE COURSE	3
3 LITERATURE COURSES GENRE/AUTHOR/TOPIC (6000 LEVEL)	9
TOTAL	18
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
1 LINGUISTICS COURSE	3
1 COURSE ANY RELEVANT DEPARTMENT	3
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 6900	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 6895 (THESIS I)	0
INGL 6896 (THESIS II)	0
TOTAL	0
TOTAL DE CRÉDITOS DE MAESTRÍA	30
TERCERA LENGUA	9

CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGLE 6205 (CRITICAL WRITING)	3
INGL 6415	3
TOTAL	6
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
1 LIT COURSE PRE-1800	3
1 OTHER PERIOD SPECIFIC COURSE	3
2 LIT COURSES GENRE/AUTHOR/TOPIC (6000 OR 8000 LEVEL WITH PERMISSION)	6
1 LINGUISTICS COURSE	3
TOTAL	15
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
--	
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 6XXX MA RESEARCH IN LIT I	3
INGL 6XXX MA RESEARCH IN LIT II	0
TOTAL	3
TOTAL DE CRÉDITOS DE MAESTRÍA	30
OTROS REQUISITOS: TERCERA LENGUA	6*
*Cambio requisito de 9 a 6 créditos por equivalencia de horas con cursos especializados.	

CURRÍCULO PROPUESTO

REVISIÓN CURRICULAR DE DOCTORADO

NOMBRE DEL PROGRAMA GRADUADO	PROGRAMA GRADUADO DE INGLÉS
CONCENTRACIÓN (CUANDO APLIQUE)	N/A
ÁREAS DE ÉNFASIS (CUANDO APLIQUE)	LINGÜÍSTICA DEL CARIBE ANGLÓFONO

CURRÍCULO VIGENTE	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 6488 (LITERATURE, LANGUAGE, & CULTURE OF ANLGOPHONE CARIB)	3
5 CARIB SPECIFIC 8000-LEVEL LING COURSES	15
INGL 8099 (RESEARCH IN CARIB LIT & LING = POSITION PAPER/ANNOTATED BIBLIOGRAPHY)	0
TOTAL	18
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
3 6000- LEVEL LING COURSES (6469, 6475, 6051 OR 6499) (TWO COURSES COUNTED AS "PREREQUISITES" WITHOUT CREDIT)	3
2 LIT COURSES 6000 OR 8000 LEVEL	6
1 LING COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
TOTAL	12
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES 6000, 7000 OR 8000 LEVEL	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 8890 (WRITING OF DOCTORAL CRITICAL ESSAYS = COMP EXAM)	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 8891(DISSERTATION I)	0
INGL 8892 (DISSERTATION II)	0
TOTAL	0
TOTAL DE CRÉDITOS DE DOCTORADO	36
TERCERA LENGUA	9

CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 6488	3
5 CARIB SPECIFIC 8000-LEVEL LING COURSES	15
TOTAL	18
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
2 CARIB SPECIFIC/RELATED 6000-LEVEL LING COURSE (6045, 6469, 6475)	6
1 LIT COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
1 LING COURSE 6000 OR 8000 LEVEL	3
TOTAL	12
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES 6000, 7000 OR 8000 LEVEL	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 8099 (POSITION PAPER & ANNOTATED BIBLIOGRAPHY; POSITION PAPER COUNTS AS ONE AREA OF EXAM)	0
INGL 8890 (COMP EXAM)	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 8891(DISSERTATION I)	0
INGL 8892 (DISSERTATION II)	0
TOTAL	0
TOTAL DE CRÉDITOS DE DOCTORADO	36
OTROS REQUISITOS: TERCERA LENGUA	6*
*Cambio requisito de 9 a 6 créditos por equivalencia de horas con cursos especializados.	

REVISIÓN CURRICULAR DE MAESTRÍA

NOMBRE DEL PROGRAMA GRADUADO	PROGRAMA GRADUADO DE INGLÉS
CONCENTRACIÓN (CUANDO APLIQUE)	N/A
ÁREAS DE ÉNFASIS (CUANDO APLIQUE)	LINGÜÍSTICA

CURRÍCULO VIGENTE	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL5005 (CRITICAL WRITING)	3
INGL 6051 (SYNTAX)	3
INGL 6499 (PHONOLOGY)	3
TOTAL	9
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
3 COURSES FROM 3 SPECIFIC LINGUISTICS GROUPS (6000 LEVEL)	9
2 COURSES ANY LINGUISTICS GROUP (6000 LEVEL)	6
TOTAL	15
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
1 LITERATURE COURSE	3
1 COURSE ANY RELEVANT DEPARTMENT	3
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS
INGL 6499 (COMPREHENSIVE EXAM)	0
CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 6895 (THESIS I)	0
INGL 6896 (THESIS II)	0
TOTAL	0
TOTAL DE CRÉDITOS DE MAESTRÍA	30
TERCERA LENGUA	9

CURRÍCULO PROPUESTO	
CURSOS MEDULARES	CRÉDITOS
INGL 6205 (CRITICAL WRITING)	3
INGL 6051	3
INGL 6499	3
TOTAL	9
CURSOS ELECTIVOS	CRÉDITOS
3 LING COURSES (6000 OR 8000 LEVEL WITH PERMISSION)	9
1 LITERATURE COURSE	3
TOTAL	12
ELECTIVAS LIBRES	CRÉDITOS
2 COURSES	6
TOTAL	6
CURSO DE EXAMEN DE GRADO	CRÉDITOS

CURSOS DE TESIS	CRÉDITOS
INGL 6XXX (MA RESEARCH IN LINGUISTICS I)	3
INGL 6XXX (MA RESEARCH IN LINGUISTICS II)	0
TOTAL	3
TOTAL DE CRÉDITOS DE MAESTRÍA	30
OTROS REQUISITOS: TERCERA LENGUA	6*
*Cambio requisito de 9 a 6 créditos por equivalencia de horas con cursos especializados.	

Programa Graduado de Inglés
 Doctorado
 Área de Énfasis: Literatura
 Secuencia Curricular

1. Tiempo completo

1er año

INGL 6488	Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Literature)
Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)

2ndo Año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Complementaria (Linguistics)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (Literature)
Electiva libre	Electiva libre

3er año

INGL 8099 (Research in Caribbean Literature and Linguistics: Position Paper and Annotated Bibliography)	INGL 8890 (Writing of Doctoral Critical Essays: Comprehensive Exam)
Lengua	Lengua

4to año

INGL 8891 (Dissertation I)	INGL 8892 (Dissertation II)

5to año

INGL 8892 (Dissertation II)	

2. Tiempo parcial

1er año

INGL 6488	Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Literature)
Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)

2ndo Año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Complementaria (Linguistics)

3er año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (Literature)
Electiva libre	Electiva libre

4to año

INGL 8099 (Research in Caribbean Literature and Linguistics: Position Paper and Annotated Bibliography)	INGL 8890 (Writing of Doctoral Critical Essays: Comprehensive Exam)
Lengua	Lengua

5to año

INGL 8891 (Dissertation I)	INGL 8892 (Dissertation II)

6to año

INGL 8892 (Dissertation II)	INGL 8892 (Dissertation II)

7mo año

INGL 8892 (Dissertation II)	

Programa Graduado de Inglés
 Maestría
 Área de Énfasis: Literatura
 Secuencia Curricular

1. Tiempo completo

1er año

INGL 6XXX (Critical Writing)	INGL 6415
Electiva Área Principal (Literature)	Electiva Área Principal
Electiva Área Principal	Electiva Área Principal

2ndo Año

Electiva Área Complementaria (Linguistics)	INGL 6XXX (MA Research Course in Literature I)
Electiva Libre	Electiva Libre
Lengua	Lengua

3er año

(INGL 6XXX MA Research Course in Literature II (Optional 0-Credit Continuation of MA Research Course))	

2. Tiempo parcial

1er año

INGL 6XXX (Critical Writing)	INGL 6415
Electiva Área Principal	Electiva Área Principal

2ndo Año

Electiva Área Principal	Electiva Área Complementaria
Electiva Área Principal	Electiva libre

3er año

Electiva Libre	INGL 6XXX (MA Research Course in Literature I)
Lengua	Lengua

4to año

(INGL 6XXX MA Research Course in Literature II (Optional 0-Credit Continuation of MA Research Course)	

Programa Graduado de Inglés
 Doctorado
 Área de Énfasis: Lingüística
 Secuencia Curricular

1. Tiempo completo

1er año

INGL 6488	Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Linguistics)
Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)

2ndo Año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Complementaria (Linguistics)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Literature)	Electiva Área Principal (Literature)
Electiva libre	Electiva libre

3er año

INGL 8099 (Research in Caribbean Literature and Linguistics: Position Paper and Annotated Bibliography)	INGL 8890 (Writing of Doctoral Critical Essays: Comprehensive Exam)
Lengua	Lengua

4to año

INGL 8891 (Dissertation I)	INGL 8892 (Dissertation II)

5to año

INGL 8892 (Dissertation II)	
--------------------------------	--

2. Tiempo parcial

1er año

INGL 6488	Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Linguistics)
Electiva Área Principal (6000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)

2ndo Año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)
Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Complementaria (Literature)

3er año

Electiva Área Principal (8000-level Caribbean Linguistics)	Electiva Área Principal (Linguistics)
Electiva libre	Electiva libre

4to año

INGL 8099 (Research in Caribbean Literature and Linguistics: Position Paper and Annotated Bibliography)	INGL 8890 (Writing of Doctoral Critical Essays: Comprehensive Exam)
Lengua	Lengua

5to año

INGL 8891 (Dissertation I)	INGL 8892 (Dissertation II)

6to año

INGL 8892 (Dissertation II)	INGL 8892 (Dissertation II)

--	--

7mo año

INGL 8892 (Dissertation II)	

Programa Graduado de Inglés
Maestría
Área de Énfasis: Lingüística
Secuencia Curricular

1. Tiempo completo

1er año

INGL 6XXX (Critical Writing)	INGL 6499
INGL 6051	Electiva Área Principal
Electiva Área Principal (Linguistics)	Electiva Área Principal

2ndo Año

Electiva Área Complementaria (Literature)	INGL 6XXX (MA Research Course in Linguistics I)
Electiva Libre	Electiva Libre
Lengua	Lengua

3er año

(INGL 6XXX MA Research Course in Linguistics II Optional Zero Credit Continuation of MA Research Course)	

2. Tiempo parcial

1er año

INGL 6XXX (Critical Writing)	INGL 6499
INGL 6051	Electiva Área Principal

2ndo Año

Electiva Área Principal	Electiva Área Complementaria
Electiva Área Principal	Electiva libre

3er año

Electiva Libre	INGL 6XXX (MA Research Course in Linguistics I)
Lengua	Lengua

4to año

(INGL 6XXX MA Research Course in Linguistics II Optional Zero Credit Continuation of MA Research Course)	

STUDENT ASSESSMENT EVALUATION PLAN

The Student Assessment Evaluation Plan set forth by the English Department Graduate Program under this proposal will follow the original plan articulated and approved by DEGI in 2013-2014.



**DECANATO DE ESTUDIOS GRADUADOS E INVESTIGACIÓN
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RÍO PIEDRAS**

Informe de Final sobre Avalúo del Aprendizaje 2013-2014

<i>Facultad/ Escuela:</i> Humanities	<i>Programa Académico:</i> English	<i>Grados que confiere:</i> MA, Ph.D.
<i>Completado por:</i> Ann Albuyeh, Interim Graduate Coordinator		<i>Fecha:</i> May 26, 2014

Introducción: El propósito de este informe es documentar información sobre la implantación de los planes de avalúo, los datos recopilados y las acciones tomadas con el propósito de mejorar el aprendizaje estudiantil. La información sometida por los programas en este documento estará disponible para los procesos de acreditación de la Institución. Favor de completar toda la información solicitada. De tener alguna duda puede comunicarse a la extensión 5101.

I. Resultados del proceso de avalúo año académico 2013-2014.

Dominios de la Misión del Recinto	Cursos y/o actividades en los que se realizó el avalúo	Instrumentos para recopilar la información	Resultados: Comparación del logro esperado con los hallazgos	Acciones transformadoras a tomarse	¿Cómo se evaluarán las acciones transformadoras ?
Investigación y creación	INGL 8099 Research in Caribbean Literature and Linguistics (PhD Position Paper/Annotated Bibliography)	Developed a rubric (attached) to evaluate and determine final grade of position paper with respect to the research model presented and quality of the paper citations and annotated bibliography. Carried out extensive editing to illustrate improvements students should make in research design and	A rubric may seem more objective and thorough in assessing how well a student is able to carry out research and be creative, but the editing still may show this more clearly = the comments, directions, corrections given by the three	An area we can improve on in evaluating our students' learning is to give them more guidance before they begin to write the paper. Next semester we should revise the position paper guidelines.	We will evaluate whether the improved guidelines are working through the evaluation of future position papers through the editing and evaluations of subsequent committees. (Each Ph.D. program professor is on INGL 8099 committees almost every semester.)

Dominios de la Misión del Recinto	Cursos y/o actividades en los que se realizó el avalúo	Instrumentos para recopilar la información	Resultados: Comparación del logro esperado con los hallazgos	Acciones transformadoras a tomarse	¿Cómo se evaluarán las acciones transformadoras ?
		<p>argument presented. This is not an “instrument” per se but was different in the case of each student. Nonetheless this was a method of evaluating how much the student has learned about designing research projects during this course.</p>	<p>professors of the committee.</p>		
Comunicación efectiva	INGL 6408 Comparative Analysis of the Phonology of English and Spanish	<p>Developed a rubric (attached) for the evaluation of oral presentations (critical reviews of current research) involving collaborative (small) group work:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. concept of <i>dialect</i> b. delimitation of US English dialects c. US English varieties: prestige vs. non-prestige d. Delimitation of Latin American Spanish dialects e. Peninsular Spanish dialects 	<p>This rubric is on the whole a good tool for evaluating oral communication in the required oral presentations for this class.</p>	<p>Another rubric should be developed for assessing how well students perceive the distinctions in English and Spanish phonology = the other face of communication is perception. This should be done the next time this course is offered which will be in two years. In the meantime this rubric can be adapted for other linguistics courses.</p>	<p>The new rubrics can be compared to other methods of evaluation to see whether they agree or show disparity depending on the method of evaluation used.</p>

Dominios de la Misión del Recinto	Cursos y/o actividades en los que se realizó el avalúo	Instrumentos para recopilar la información	Resultados: Comparación del logro esperado con los hallazgos	Acciones transformadoras a tomarse	¿Cómo se evaluarán las acciones transformadoras ?
	<p>INGL 6428 Nineteenth-Century American Romanticism and Transcendentalism</p>	<p>f.Spanish language varieties: prestige vs. non-prestige g.attitudes toward so-called <i>foreign</i> accents</p> <p>Developed a rubric (attached) for the evaluation of oral presentations (critical reviews of current research) involving collaborative (small) group work: The course involves examining American 19th century fiction and poetry. Topics included: analysis of American Transcendentalist thought, the relationship of nature and Transcendentalism, feminism and Transcendentalism, origins of American Transcendentalism</p>	<p>This rubric added more objectivity to the evaluation of oral presentations about literatura, although as always the diversity of topics made subjective evaluation also necessary.</p>	<p>The rubric should be further refined to fit better literary and philosophical subject matter. This course will be offered again in about two years.</p>	<p>The revised rubric can be compared to other methods of evaluation to see whether they agree or show disparity depending on the method of evaluation used.</p>

Dominios de la Misión del Recinto	Cursos y/o actividades en los que se realizó el avalúo	Instrumentos para recopilar la información	Resultados: Comparación del logro esperado con los hallazgos	Acciones transformadoras a tomarse	¿Cómo se evaluarán las acciones transformadoras ?
		m, European Romanticism and Transcendentalism, neurosis and nature, Manifest Destiny, and alternative belief systems.			
Pensamiento crítico	INGL 8890 Writing of Critical Doctoral Essays (Ph.D. Exam)	Developed a wholistic rubric (attached) to evaluate and grade critical thinking for 1 Ph.D. Exam of this semester in Caribbean Linguistics.	The wholistic rubric was surprisingly useful in focusing the evaluation of how successful the doctoral student's critical thinking was.	Develop rubrics specifically focused on Caribbean literatura vs. Caribbean linguistics. This should be addressed by the Ph.D. Committee in the near future.	Compare the results of the two new rubrics to each other and subjective evaluations of the Ph.D. exams.
	INGL 6900: MA Exam	Developed a rubric (attached) to evaluate the critical thinking presented in the written MA exams for both Literture and Linguistics.	This rubric was less wholistic, more points based.	Probably versions of both the wholistic Ph.D. exam rubric and the points-based MA exam rubric could be adapted for both levels = 2 rubrics per exam. This would have to be taken up by both the Graduate Committee and the Ph.D. Committee	Compare the revised exams against each other and with the evaluation results of non-rubric (traditional, more subjective) evaluation.

II. Información adicional

Describe brevemente las actividades de avalúo realizadas en el programa durante el año académico 2013-2014. Indique cuáles instrumentos fueron utilizados para recopilar información y cómo fueron desarrollados. Discuta los resultados obtenidos y qué acciones transformadoras se planifican ejecutar basadas en esos resultados.

Evaluation of graduate student learning and graduate student programs in the English Department Graduate Program have included:

1. Evaluating MA and Ph.D. requirements in the light of Cert. 38. Evaluating changes made by other UPR Humanities Graduate Programs and assessing what direction our own changes should be taking to ensure student learning at both levels. Our changes were submitted to the Junta Graduada and approved this semester.
2. Evaluating ways to help students complete both MA and Ph.D. sooner while maintaining the quality of the degrees and ensuring that they are learning everything they need to. Recommendations are ongoing.
3. Evaluating students' progress in theses and dissertations. We plan closer monitoring of students in the dissertation and thesis stage. Our new MA will substitute a research project for the traditional thesis.
4. Evaluating PEAf students' learning and performance in covering their duties as research assistants. This program appears to be in a budgetary crisis and whether we can make any improvements remains to be seen.
5. Evaluating student participation in the semi-annual English Department graduate student conference: Caribbean without Borders and the annual UPR sponsored conference: Eastern Caribbean Islands-In-Between Conference.